Statuts AVIP Association valaisanne des institutions en faveur de personnes en difficulté du 12 juin 2015 - modifiés le 27 mai 2026	**Statuten AVIP** Walliser Vereinigung der Institutionen zugunsten von Menschen mit Schwierigkeiten vom 12. Juni 2015 - - geändert am 27. Mai 2026
TITRE I DISPOSITIONS GENERALES **Article 1** **Dénomination, forme juridique et siège** [1]Sous le nom de « AVIP - Association Valaisanne des Institutions en faveur de personnes en difficulté » (désignée ci-après AVIP) il est constitué une association au sens des articles 60 et suivants du code civil suisse. [2]Son siège est à Sion.	I. TITEL ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN **Artikel 1** **Name, Rechtsform und Sitz** [1]Unter dem Namen « AVIP - Walliser Vereinigung der Institutionen zugunsten von Menschen mit Schwierigkeiten » (nachfolgend AVIP) besteht ein Verein im Sinne von Artikel 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches. [2]Sein Sitz ist in Sitten.
Article 2 **Egalité des sexes** Dans les présents statuts, toute désignation de personne, de statut ou de fonction vise indifféremment l'homme ou la femme.	**Artikel 2** **Gleichstellung der Geschlechter** Jede Bezeichnung der Person, des Statuts oder der Funktion in den vorliegenden Statuten gilt in gleicher Weise für Mann und Frau.
Article 3 But [1]L'AVIP a pour but de soutenir les institutions membres dans l'accomplissement de leur mandat social au profit des enfants, adolescents et adultes présentant des besoins spécifiques, et de leur entourage • par la promotion d'une politique cohérente tant en faveur des bénéficiaires des institutions que du personnel de celles-ci, • en facilitant les échanges entre les institutions. [2]Pour réaliser son but, l'AVIP accomplit notamment les tâches suivantes : • représente et défend les intérêts de ses membres, en étant notamment un interlocuteur privilégié pour les autorités politiques, sociales, administratives, judiciaires et économiques ainsi qu'auprès de l'opinion publique ; • promeut la qualité de vie des personnes en difficulté accompagnées par les institutions membres ;	**Artikel 3 Zweck** [1]AVIP bezweckt die Unterstützung der Mitglieder-Institutionen in der Erfüllung ihres sozialen Auftrags zugunsten der Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen mit spezifischen Bedürfnissen und ihres Umfeldes • durch die Förderung einer einheitlichen Politik sowohl zugunsten der Benützer der Institutionen als auch deren Personal, • durch die Erleichterung des Austausches zwischen den Institutionen. [2]Zur Erreichung des Zweckes erfüllt die AVIP vorab folgende Aufgaben : • sie vertritt die Mitglieder und deren Interessen, insbesondere als privilegierter Gesprächspartner für die Behörden in der Politik, im Sozialwesen, in der Verwaltung, in der Justiz und in der Wirtschaft sowie gegenüber der Öffentlichkeit ; • sie fördert die Lebensqualität der Menschen mit Schwierigkeiten, die von den Mitglieder-Institutionen begleitet werden ;

• s'engage pour l'amélioration des conditions-cadres juridiques, financières et organisationnelles des institutions membres; • favorise les relations entre les institutions et leurs employés ; • encourage les contacts entre les institutions ainsi que la coopération entre elles ; • agit comme organe d'information, de coordination et de conseil des institu- tions ; • entretient des relations avec les organisations de travailleurs et les associations professionnelles afin d'élaborer des conditions de travail applicables aux colla- borateurs des institutions ; • entretient des relations avec les organismes de formation afin de garantir la qualification et la compétence adéquates des collaborateurs des institutions ; • établit et maintient le contact avec d'autres associations similaires ; • collabore avec les organismes spécialisés ; • représente les institutions membres auprès des associations faîtières natio- nales ou régionales.	• sie engagiert sich für die Verbesserung der rechtlichen, finanziellen und organi- satorischen Rahmenbedingungen der Mitglieder-Institutionen ; • sie begünstigt die Beziehungen zwischen den Institutionen und ihren Angestell- ten ; • sie begünstigt die Kontakte zwischen den Institutionen sowie die Zusammenar- beit unter ihnen ; • sie handelt für die Institutionen als Informations-, Koordinations- und Bera- tungsorgan ; • sie pflegt Beziehungen zu den Arbeitnehmerorganisationen und zu den Berufs- verbänden zur Erarbeitung von anwendbaren Arbeitsbedingungen für die Mit- arbeitenden der Institutionen ; • sie pflegt Beziehungen zu den Bildungsorganismen um die angepasste Qualifi- kation und Kompetenz der Mitarbeitenden der Institutionen zu gewährleisten ; • sie knüpft und unterhält den Kontakt zu anderen vergleichbaren Vereinigun- gen ; • sie arbeitet mit spezialisierten Organismen zusammen ; • sie vertritt die Mitglieder-Institutionen bei den nationalen oder regionalen Dachverbänden.
Article 4 Représentation L'association est représentée par le président ou le vice-président, qui signe collec- tivement avec le secrétaire ou, à défaut de ce dernier, avec un autre membre du comité.	**Artikel 4 Vertretung** Die Vereinigung wird vom Präsidenten oder dem Vizepräsidenten vertreten, der gemeinsam mit dem Sekretär oder in dessen Abwesenheit mit einem anderen Vorstandsmitglied unterzeichnet.

TITRE II **ACQUISITION ET PERTE DE LA QUALITE DE MEMBRE** **Article 5** **Qualité de membre** [1]Peut être membre de l'association toute institution socio-éducative, socio-pédagogique, socioprofessionnelle, pédago-thérapeutique ou médico-sociale, sans but lucratif, qui a son siège en Valais, dont le but est la prise en charge ou l'accompagnement en internat, en externat, en ambulatoire ou en unité d'accueil temporaire de personnes en difficulté que cela soit par l'éducation, le soutien, la thérapie, les soins, l'enseignement, la formation, le travail, l'occupation ou l'hébergement.	**II. TITEL** **ERWERB UND VERLUST DER MITGLIEDSCHAFT** **Artikel 5 Mitgliedschaft** [1]Mitglied der Vereinigung können alle sozio-erzieherischen, sozialpädagogischen, sozio-professionellen, pädagogisch-therapeutischen oder sozialmedizinischen Institutionen ohne Gewinnabsicht werden, die ihren Sitz im Wallis haben, und deren Zweck die Pflege oder Betreuung von Menschen mit Schwierigkeiten im Internat, im Externat, ambulant oder in temporären Aufnahmestellen ist, sei es durch Erziehung, Unterstützung, Therapie, Pflege, Bildung, Ausbildung, Arbeit, Beschäftigung oder Beherbergung.
[2]Par institution, on entend toute structure reconnue en tant que telle par l'organe cantonal, respectivement fédéral de référence et au bénéfice d'un mandat de prestations étatique.	[2]Unter Institution versteht man jede durch das zuständige kantonale beziehungsweise eidgenössische Organ als solche anerkannte Struktur und mit einem staatlichen Leistungsauftrag ausgestattet sind.
Article 6 **Admission de nouveaux membres** L'assemblée générale se prononce sur l'admission de nouveaux membres qui, préalablement, doivent présenter une demande écrite au comité.	**Artikel 6** **Aufnahme neuer Mitglieder** Die Generalversammlung beschliesst über die Aufnahme neuer Mitglieder, die vorgängig ein schriftliches Gesuch an den Vorstand richten müssen.
Article 7 **Perte de la qualité de membre** [1]La qualité de membre se perd par la cessation définitive de l'activité principale de l'institution, par la démission, par l'exclusion ou par le non-paiement de la cotisation pendant deux années consécutives. [2]L'exclusion peut être prononcée par l'assemblée générale, sur proposition du comité, lorsque le membre contrevient aux buts de l'association ou lorsqu'il ne remplit pas ses obligations statutaires. [3]La démission, pour être valable, doit être envoyée par écrit au comité, au moins 6 mois avant la fin d'un exercice annuel. La cotisation de l'année en cours reste due. [4]Le membre qui quitte l'association perd tout droit à l'avoir social.	**Artikel 7** **Verlust der Mitgliedschaft** [1]Die Mitgliedschaft endet mit der definitiven Aufgabe der Haupttätigkeit der Insti- tution, mit dem Austritt, mit dem Ausschluss oder bei Nichtbezahlung des Mitglie- derbeitrages während zwei aufeinanderfolgenden Jahren. [2]Der Ausschluss kann von der Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes beschlossen werden, wenn das Mitglied gegen die Ziele der Vereinigung verstösst oder wenn es seine statutarischen Verpflichtungen nicht erfüllt. [3]Der Austritt muss, um gültig zu sein, mindestens 6 Monate vor Ende des Ge-schäftsjahres schriftlich dem Vorstand zugestellt werden. Der Mitgliederbeitrag für das laufende Jahr bleibt geschuldet. [4]Das Mitglied, das aus der Vereinigung austritt, verliert alle Ansprüche auf das Vereinsvermögen.

TITRE III DROITS ET OBLIGATIONS DES MEMBRES **Article 8** **Droits des membres** Chaque membre peut notamment : • obtenir le soutien de l'association dans le cadre des buts fixés par les présents statuts ; • interpeller le comité sur tous les sujets et /ou dossiers utiles aux membres.	III. TITEL RECHTE UND PFLICHTEN DER MITGLIEDER **Artikel 8** **Rechte der Mitglieder** Jedes Mitglied kann insbesondere: • die Unterstützung durch die Vereinigung im Rahmen der in diesen Statuten festgelegten Ziele erhalten; • vom Vorstand über alle für die Mitglieder nützlichen Angelegenheiten und/oder Dossiers Auskunft verlangen.
Article 9 **Obligations des membres** Chaque membre doit : • respecter les décisions de l'association ; • payer les cotisations ; • collaborer aux différentes démarches utiles au bon fonctionnement de l'association (enquêtes, récoltes d'informations, etc.) ; • proposer, dans la mesure du possible, des ressources humaines, notamment pour les commissions thématiques; • fournir à l'association, dans un délai raisonnable, les informations utiles à son bon fonctionnement.	**Artikel 9** **Pflichten der Mitglieder** Jedes Mitglied muss: • die Entscheide der Vereinigung respektieren; • die Mitgliederbeiträge bezahlen; • bei den verschiedenen Massnahmen, die zum guten Funktionieren der Vereini- gung nützlich sind, mitarbeiten Untersuchungen, Einholen von Informationen usw.); • soweit als möglich personelle Ressourcen vorschlagen, insbesondere für die thematischen Kommissionen; • der Vereinigung innert angemessener Frist alle nützlichen Informationen zu ihrem guten Funktionieren liefern.
Article 10 Responsabilités Les membres sont libérés de toutes responsabilités quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les avoirs sociaux.	**Artikel 10 Haftung** Die Mitglieder haften nicht für die Verbindlichkeiten der Vereinigung, für die ausschliesslich das Vereinsvermögen haftet.
TITRE IV ORGANES DE L'ASSOCIATION **Article 11** **Organes** [1]Les organes de l'association sont : 1. L'assemblée générale ; 2. Le comité ; 3. L'organe de révision.	IV. TITEL ORGANE DER VEREINIGUNG **Artikel 11** **Organe** [1]Organe der Vereinigung sind: 1. Generalversammlung; 2. Vorstand; 3. Revisionsstelle.

[2]Les organes sont soutenus dans leurs tâches par le secrétariat général, la conférence des directeurs, les commissions thématiques ainsi que par les groupes d'intérêts.	[2]Die Organe werden in ihren Aufgaben unterstützt durch das Generalsekretariat, die Direktorenkonferenz, die thematischen Kommissionen sowie durch die Interessensgruppen.
A. L'ASSEMBLEE GENERALE **Article 12 Tâches** L'assemblée générale est le pouvoir suprême de l'association. Elle a le droit inaliénable : 1. d'adopter et de modifier les statuts et les règlements ; 2. de nommer le président et les membres du comité ; 3. de nommer l'organe de révision ; 4. de nommer les délégués de l'association auprès des associations faîtières nationales et régionales ; 5. d'approuver les comptes, le budget, le rapport annuel et le programme d'activité ; 6. de donner décharge aux membres du comité ; 7. de fixer le montant des cotisations annuelles ; 8. de décider la dissolution, la liquidation ou la fusion de l'association ; 9. de se prononcer sur l'admission et l'exclusion de membres ; 10. de prendre toutes les décisions relatives à tous les objets qui lui sont réservés par la loi ou les statuts ou qui sont portés devant elle par le comité ou les membres.	**A. L'ASSEMBLEE GENERALE** **Artikel 12 Aufgaben** Die Generalversammlung ist das oberste Organ der Vereinigung. Sie hat das unveräusserliche Recht: 1. die Statuten und Reglemente zu beschliessen und zu ändern; 2. den Präsidenten und die Mitglieder des Vorstandes zu wählen; 3. die Revisionsstelle zu wählen; 4. die Delegierten der Vereinigung in nationale und regionale Dachverbände zu wählen; 5. die Rechnung, den Kostenvoranschlag, den Jahresbericht und das Tätigkeitsprogramm zu genehmigen; 6. den Vorstandsmitgliedern Entlastung zu erteilen; 7. den Betrag der Jahresbeiträge festzulegen; 8. die Auflösung, die Liquidation oder die Fusion der Vereinigung zu beschlies- sen; 9. über die Aufnahme oder den Ausschluss von Mitgliedern zu entscheiden ; 10. über alle Anträge zu entscheiden, die ihr durch das Gesetz oder die Statuten übertragen sind oder durch den Vorstand oder die Mitglieder unterbreitet werden.
Article 13 **Assemblée générale ordinaire** [1]L'assemblée générale est convoquée une fois par an en séance ordinaire, dans le courant du 1er semestre. [2]Chaque institution est représentée par deux délégués au maximum, en principe par le président et le directeur.	**Artikel 13** **Ordentliche Generalversammlung** [1]Die Generalversammlung wird einmal pro Jahr im Verlaufe des 1. Semesters ordentlich einberufen. [2]Jede Institution wird durch höchstens zwei Delegierte vertreten, in der Regel durch den Präsidenten und den Direktor.

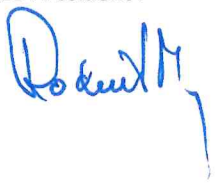
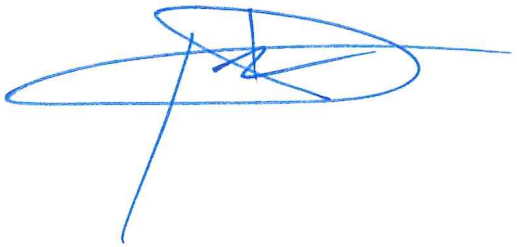
Article 14 **Assemblée générale extraordinaire** [1]Une assemblée générale extraordinaire peut avoir lieu en tout temps. [2]Elle est convoquée chaque fois que le comité l'estime nécessaire. [3]Elle l'est également lorsque la demande écrite et motivée est faite par la confé- rence des directeurs ou par cinq membres au moins. Dans ce cas, elle doit être	**Artikel 14** **Ausserordentliche Generalversammlung** [1]Eine ausserordentliche Generalversammlung darf jederzeit stattfinden. [2]Sie wird jedesmal einberufen, wenn der Vorstand es für nötig erachtet. [3]Sie ist ebenfalls einzuberufen, wenn eine schriftliches und begründetes Gesuch der Direktorenkonferenz oder von mindestens fünf Mitgliedern vorliegt. In diesem
convoquée au plus tard dans les trois mois qui suivent la réception par le comité de la demande.	Fall muss sie vom Vorstand spätestens innert drei Monaten ab Erhalt des Gesuches einberufen werden.
Article 15 **Forme de la convocation** [1]Les membres doivent être informés par écrit (forme électronique ou sous format papier) de la date de l'assemblée générale au moins 60 jours avant sa tenue, afin de pouvoir faire des propositions pour l'ordre du jour. [2]Les propositions individuelles parvenues au comité 40 jours avant l'assemblée générale seront portées à l'ordre du jour. [3]L'assemblée générale doit être convoquée par écrit (forme électronique ou sous format papier) au moins 30 jours à l'avance avec mention de l'ordre du jour pour délibérer valablement. [4]Dans le cas d'une révision des statuts, les modifications proposées seront an- nexées à la convocation.	**Artikel 15** **Form der Einberufung** [1]Die Mitglieder müssen mindestens 60 Tage vor der Generalversammlung schrift- lich (in elektronischer Form oder in Papierform) über das Datum informiert wer- den, damit sie Traktandierungsanträge einreichen können. [2]Die beim Vorstand bis 40 Tage vor der Generalversammlung eingetroffenen indi- viduellen Anträge werden auf die Traktandenliste genommen. [3]Um gültig zu beraten, muss die Generalversammlung mindestens 30 Tage im Voraus schriftlich (in elektronischer Form oder in Papierform) und unter Angabe der Traktandenliste einberufen werden. [4]Im Falle einer Statutenrevision müssen die vorgeschlagenen Änderungen der Einladung beigelegt werden.
Article 16 **Constitution et présidence** [1]L'assemblée générale est valablement constituée quel que soit le nombre de membres présents. [2]Elle est présidée par le président du comité, le vice-président ou à défaut un autre membre du comité.	**Artikel 16** **Beschlussfähigkeit und Vorsitz** [1]Die Generalversammlung ist unabhängig der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. [2]Sie wird vom Präsidenten des Vorstandes, vom Vizepräsidenten oder bei Bedarf von einem anderen Vorstandsmitglied geleitet.

Article 17 **Votations et élections** [1]L'assemblée prend ses décisions et procède aux élections à la majorité absolue des personnes présentes habilitées à voter. Les abstentions ne sont pas comptées dans le calcul de la majorité. [2]Les décisions sont prises à main levée à moins que la majorité des voix représen- tées ne demande le vote à bulletins secrets. [3]Chaque délégué a droit à une voix à l'assemblée générale. Pour les affaires con- cernant des organisations faîtières nationales, seuls ont droit de vote les représen- tants des institutions qui sont également membres individuellement de ces organi-sations nationales. [4]En cas d'égalité des voix, la personne qui préside tranche. [5]Les décisions urgentes peuvent être prises par voie de circulation. [6]Les décisions font l'objet d'un procès-verbal écrit.	**Artikel 17** **Beschlüsse und Wahlen** [1]Die Generalversammlung beschliesst und wählt mit der absoluten Mehrheit der anwesenden Stimmberechtigten. Stimmenthaltungen werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt. [2]Die Beschlüsse erfolgen offen durch Handerheben, sofern nicht die Mehrheit der vertretenen Stimmen eine geheime Stimmabgabe verlangt. [3]Jeder Delegierte hat ein Stimmrecht. In Angelegenheiten, die nationale Dachorga-nisationen betreffen, haben nur die Vertreter jener Institutionen ein Stimmrecht, die zugleich Einzelmitglied dieser nationalen Organisation sind. [4]Bei Stimmengleichheit entscheidet der Vorsitzende. [5]Dringliche Beschlüsse können auf dem Zirkulationsweg erfolgen. [6]Die Beschlüsse werden in einem Protokoll schriftlich festgehalten.
B. LE COMITE **Article 18 Comité** [1]Le comité est l'organe de direction de l'association et est responsable vis-à-vis de l'assemblée générale. [2]Il se compose de sept à onze membres. L'assemblée générale veille à une repré-sentation équitable des membres provenant de conseil de fondation ou de comité d'association et des directeurs d'institution. [3]L'ensemble du comité est élu pour une période quadriennale déterminée et est rééligible. Si un nouveau membre intègre le comité durant cette période quadriennale, il reprend la durée du mandat de la personne qu'il remplace. [4]Une personne ne peut, en principe, pas siéger plus de 12 ans au sein du comité.	**B. DER VORSTAND** **Artikel 18 Vorstand** [1]Der Vorstand ist das leitende Organ der Vereinigung und gegenüber der General-versammlung verantwortlich. [2]Es setzt sich aus sieben bis elf Mitgliedern zusammen. Die Generalversammlung achtet auf eine ausgeglichene Vertretung der Mitglieder eines Stiftungsrates oder Vereinsvorstandes und der Direktoren einer Institution. [3]Der gesamte Vorstand wird für eine bestimmte Vierjahresperiode gewählt und ist wiederwählbar. Wenn ein neues Mitglied während dieser Vierjahresperiode in den Vorstand eintritt, übernimmt es die Amtszeit der Person, die es ersetzt. [4]Eine Person kann grundsätzlich nicht länger als 12 Jahre im Vorstand sein.

Article 22 **Compétences du comité** [1]Le comité statue sur toutes les affaires qui ne relèvent pas, de par la loi ou des présents statuts, des compétences d'un autre organe. [2]Le comité est notamment compétent pour : • Élaborer la politique générale de l'association en vue de mettre en œuvre la réalisation de ses buts; • Développer les principes directeurs, la stratégie et les autres documents de base ainsi que définir la structure de l'association ; • Organiser le secrétariat général, nommer le secrétaire général et fixer son statut et son cahier des charges ; • Surveiller la gestion de l'administration courante ; • Convoquer l'assemblée générale, en préparer les délibérations, en tenir les procès-verbaux et exécuter ses décisions ; • Établir le budget, les comptes et le rapport annuel ; • Nommer les représentants de l'AVIP au sein des commissions et des groupes	**Artikel 22** **Befugnisse des Vorstandes** [1]Der Vorstand beschliesst über alle Angelegenheiten, die nach Gesetz oder den vorliegenden Statuten nicht in die Zuständigkeit eines anderen Organs fallen. [2]Der Vorstand ist insbesondere zuständig für: • Erarbeitung der allgemeinen Politik der Vereinigung im Hinblick auf die Umset- zung ihrer Ziele; • Entwicklung von Leitbild, Strategie und anderen Grundlagendokumenten sowie Festlegung der Strukturen der Vereinigung; • Organisation des Generalsekretariates, Ernennung des Generalsekretärs sowie Festlegung seines Statuts und Pflichtenheftes; • Überwachung der laufenden Geschäftsführung; • Einberufung der Generalversammlung, Vorbereitung der Beratungen, Führung des Protokolls und Ausführung ihrer Beschlüsse; • Erstellung des Voranschlags, der Rechnung und des Jahresberichtes; • Ernennung der Vertreter der AVIP in nationale oder regionale Kommissionen und Arbeitsgruppen;
de travail au niveau national ou régional; • Nommer des commissions thématiques ; • Défendre les intérêts de l'association ; • Représenter l'association vis-à-vis de tiers ; • Assurer la communication interne et externe.	• Ernennung der thematischen Kommissionen; • Vertretung der Interessen der Vereinigung; • Vertretung der Vereinigung nach aussen; • Sicherstellung der internen und externen Kommunikation.
C. L'ORGANE DE REVISION **Article 23** **Désignation et mandat** [1]Le contrôle des comptes de l'exercice est confié à un organe de révision externe désigné par l'assemblée générale pour une durée d'une année et rééligible. [2]L'organe de révision établit un rapport annuel à l'intention de l'assemblée générale.	**C. REVISIONSSTELLE** **Artikel 23** **Wahl und Auftrag** [1]Mit der Prüfung der Jahresrechnung wird eine externe Revisionsstelle beauftragt, die von der Generalversammlung für die Dauer eines Jahres gewählt wird und wieder wählbar ist. [2]Die Revisionsstelle erstellt einen jährlichen Bericht zuhanden der Generalver- sammlung.

TITRE V AUTRES FONCTIONS **A. LA CONFERENCE DES DIRECTEURS** **Article 24 Composition et tâches** [1]La Conférence des directeurs se compose de tous les dirigeants responsables opérationnels des membres de l'AVIP. [2]Elle soutient le comité dans ses tâches de coordination opérationnelle et d'échange d'informations, le traitement des questions techniques et administra- tives ainsi que les innovations. [3]Elle est convoquée par le comité de l'AVIP en cas de besoin, mais au moins deux fois par an. Lors d'une des deux rencontres, les Présidences des institutions sont également conviées.	V. TITEL WEITERE FUNKTIONEN **A. DIREKTORENKONFERENZ** **Artikel 24 Zusammensetzung und Aufgaben** [1]Die Direktorenkonferenz setzt sich zusammen aus allen verantwortlichen operationellen Leitern der Mitglieder der AVIP. [2]Sie unterstützt den Vorstand in seinen Aufgaben der operationellen Koordination und des Informationsaustausches, in der Behandlung von technischen und admi- nistrativen Fragen sowie bei Innovationen. [3]Sie wird durch den Vorstand der AVIP bei Bedarf, mindestens aber zweimal pro Jahr einberufen. Bei einem der beiden Treffen werden auch die Vorsitzenden der Institutionen eingeladen.
B. LES COMMISSIONS THEMATIQUES **Article 25** **Nomination, composition et tâches** [1]Les commissions thématiques sont nommées par le comité. [2]Elles sont composées du nombre de membres nécessaires au bon examen du thème qui leur est attribué. [3]Le comité de l'AVIP nomme le président. [4]Elles exécutent les tâches qui leur sont confiées par le comité. [5]Après l'exécution de leurs tâches, elles rédigent un rapport à l'intention du comité.	**B. THEMATISCHE KOMMISSIONEN** **Artikel 25** **Ernennung, Zusammensetzung und Aufgaben** [1]Die thematischen Kommissionen werden durch den Vorstand ernannt. [2]Sie setzen sich aus der Anzahl Mitglieder zusammen, die notwendig ist, um das ihnen aufgetragene Thema gut zu bearbeiten. [3]Der Vorstand der AVIP ernennt den Präsidenten. [4]Sie üben jene Aufgaben aus, die ihnen der Vorstand überträgt. [5]Nach Beendigung ihres Auftrages erstellen sie zuhanden des Vorstandes einen Bericht.

C. SECTIONS CANTONAUX ET LES GROUPES D'INTERETS **Article 26** **Affiliation aux organisations faîtières nationales** [1]L'AVIP peut assurer la fonction de section cantonale d'organisations faîtières nationales pour leurs institutions qui sont également membres individuellement de ces organisations nationales. [2]D'autres affiliations à des organisations faîtières nationales peuvent être décidées selon le même modèle. [3]Le comité définit les modalités de collaboration dans une convention.	**C. KANTONALE SEKTIONEN UND INTERESSENGRUPPEN** **Artikel 26** **Zugehörigkeit zu nationalen Dachverbänden** [1]AVIP kann die Funktion einer kantonalen Sektion von nationalen Dachorganisatio- nen für jene Institutionen wahrnehmen, die zugleich Einzelmitglied dieser nationa- len Organisationen sind. [2]Andere Zugehörigkeiten zu nationalen Dachverbänden können nach dem gleichen Modell beschlossen werden. [3]Der Vorstand regelt die Einzelheiten der Zusammenarbeit in einer Vereinbarung.
Article 27 **Constitution de groupes d'intérêts** [1]Les membres de l'AVIP représentant les intérêts d'associations faîtières nationales ou régionales peuvent se constituer en groupements. [2]Le comité peut reconnaitre ces groupements comme groupes d'intérêts à condition qu'ils représentent les mêmes buts et valeurs que l'AVIP.	**Artikel 27** **Bildung von Interessengruppen** [1]Die Mitglieder der AVIP, die Interessen von nationalen oder regionalen Dachver- bänden vertreten, können sich als Interessengruppen formieren. [2]Der Vorstand kann diese Gruppen als Interessengruppen anerkennen, sofern sie die gleichen Ziele und Werte wie die AVIP vertreten.
TITRE VI DISPOSITIONS FINANCIERES **Article 28 Ressources** Les ressources de l'association sont : les cotisations, les subventions, les dons et toutes autres recettes.	VI. TITEL FINANZIELLE BESTIMMUNGEN **Artikel 28 Finanzielle Mittel** Die Erträge der Vereinigungen bestehen aus: Jahresbeiträge, Subventionen, Spen- den und alle übrigen Einnahmen.
Article 29 Exercice annuel L'exercice annuel dure du 1er janvier au 31 décembre de chaque année.	**Artikel 29 Geschäftsjahr** Das Geschäftsjahr dauert vom 1. Januar bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres.
TITRE VII DISPOSITIONS FINALES **Article 30 Dissolution** [1]La durée de l'association est indéterminée. [2]L'association peut être dissoute par une décision de l'assemblée générale prise à la majorité des deux tiers des personnes présentes habilitées à voter. Les abstentions ne sont pas prises en compte dans le calcul de la majorité. [3]La proposition doit être faite par le comité ou, sur demande écrite adressée au comité, par le tiers au moins des membres.	VII. TITEL SCHLUSSBESTIMMUNGEN **Artikel 30 Auflösung** [1]Die Dauer der Vereinigung ist unbegrenzt. [2]Die Vereinigung kann durch Beschluss der Generalversammlung mit einer Zwei- drittelsmehrheit der anwesenden Stimmberechtigten aufgelöst werden. Die Ent- haltungen werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt. [3]Der Antrag muss durch den Vorstand erfolgen oder auf schriftlich an den Vorstand gerichtetes Begehren von mindestens einem Drittel der Mitglieder.

Article 31 Liquidation [1]La liquidation du patrimoine de l'association a lieu par les soins du comité, à moins que l'assemblée générale ne désigne d'autres liquidateurs. [2]Le bénéfice de la liquidation est versé aux membres affiliés à parts égales.	**Artikel 31 Liquidation** Sofern die Generalversammlung keine anderen Liquidatoren bezeichnet, wird die Liquidation des Vereinsvermögens durch den Vorstand durchgeführt. [2]Der Liquidationserlös wird zu gleichen Teilen an die Mitglieder ausbezahlt
Article 32 **Modification des statuts** [1]Les présents statuts peuvent être modifiés en tout temps par une décision de l'assemblée générale prise à la majorité des deux tiers des personnes présentes habilitées à voter. Les abstentions ne sont pas prises en compte dans le calcul de la majorité. [2]Les décisions y relatives sont prises à la majorité des deux tiers des personnes présentes habilitées à voter. [3]La proposition doit être faite par le comité ou, sur demande écrite adressée au comité, par un ou plusieurs membres.	**Artikel 32 Statutenänderung** [1]Die vorliegenden Statuten können jederzeit durch Beschluss der Generalversammlung mit einer Zweidrittelsmehrheit der anwesenden Stimmberechtigten geändert werden. Die Enthaltungen werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt. [2]Die Vereinigung kann durch Beschluss der Generalversammlung mit einer Zweidrittelsmehrheit der anwesenden Stimmberechtigten aufgelöst werden. [3]Der Antrag muss durch den Vorstand erfolgen oder auf schriftlich an den Vorstand gerichtetes Begehren von einem oder mehreren Mitgliedern.
Article 33 **Entrée en vigueur** Les présents statuts entrent en vigueur, avec effet rétroactif, au 1er janvier 2015.	**Artikel 33 Inkrafttreten** Die vorliegenden Statuten treten rückwirkend auf den 1. Januar 2015 in Kraft.
Article 34 Interprétation Pour l'interprétation de ces statuts, le texte français fait foi.	**Artikel 34 Auslegung** Für die Auslegung dieser Statuten ist der französische Text massgebend.
Ainsi adoptés en assemblée générale du 12 juin 2015 et modifiés en assemblée générale le 27 mai 2026. **Le Président :** **Le Secrétaire :**  	So beschlossen auf der Generalversammlung am 12. Juni 2015 und geändert auf der Generalversammlung am 27. Mai 2026. **Der Präsident :** **Der Sekretär :**  